Lodzer Zeitung

№ 58. Dienstag, (9.) 21. Mai 1867.

Redakcya i Expedycya przy ulicy Konstantynowskiéj pod Nr. 327 — Abonament w Łodzi: rocznie Rsr. 3, półrocznie Rsr. 1 kop. 50, kwartalnie kop. 75. Na stacyach poczt: rocznie rs. 3 kop. 70. półrocz: rs. 1 k. 85, kwart. k. 92½

Redaction und Expedition: Konstantinerstraße Nro. 327. — Abonnement in Łodź: jährlich 3 Rbl., halbjährl. 1 Rub. 50 Kop., vierteljäh. 75 Kop. — Auf allen Postämtern: jährl. 3 Rlb. 70 Kop., halbj. 1 Rbl. 85 Kop., viertelj. 92½ Kop.

Naczelnik Łodzińskiego Powiatu.

w Łodzi dnia 5 (17) maja 1867 roku. Nr. 2762.

Przez postanowienie Rady Administracyjnej, z dnia 3 (15) sierpnia 1865 r. Nr. 15402 udzielonym był przywilej poddanemu francuzkiemu A. Mosselman i Spółka, na zaprowadzenie w Królestwie Polskiem wynalezionego przez nich szczególnego sposobu przygotowania sztucznego nawozu z odchodów lub innych użyźniających materjałów i wapna.

Artykułem 4 wspomnionego postanowienia na otrzymujących przywilej włożony został obowiązek, wprowadzić w wykonanie wyżej przytoczony wynalazek w przeciągu roku od daty postanowienia i na dowód tego przedstawić świadectwo właściwej Władzy, w przeciwnym razie przywilej ich traci moc obowiązującą.

Ponieważ zaś wspomnieni wynalazcy warunkom tym zadosyć nieuczynili, nie przedstawiwszy ani w przepisanym terminie ani do tychczas wymaganego świadectwa o wprowadzeniu wynalazku, zatem w skutek polecenia Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych z dnia 19 (31) marca 1867 roku Nr. 42/2544 danego Rządowi Gubernialnemu Petrokowskiemu ogłasza się, że przywilej dany A. Mosselman i Spółka na zasadzie artykułów 4 i 5 wspomnionego postanowienia Rady Administracyjnej stracił moc obowiązującą.

Za Naczelnika Powiatu, Pomocnik Radca Dworu —
Referent A. Kiedrzyński.

Prezydent miasta Łodzi.

Komisja Rządowa Spraw Wewnętrznych przez reskrypt z dnia 5 (17) kwietnia r. b. Nr. 39330/5832, oznajmiła Rządowi Gubernialnemu Petrokowskiemu, że Komisja Rządowa Przychodów i Skarbu na mocy art. 111 Ustawy Stemplowej Najwyżej pod dniem 25 września (7 października) 1863 roku zatwierdzonej zaleciła, aby każdy fabrykant, rzemieślnik i profesjonista bez względu należenia do zgromadzenia rzemieślniczego i posiadania listu majstrowskiego, winien być zaopatrzony w konsens administracyjny — nadto każdy fabrykant, profesjonista lub rzemieślnik ktory wyroby swe sprzedaje nie w fabryce lub warsztacie lecz w oddzielnym sklepie, winien jest posiadać prócz konsensu na fabrykę lub rzemiosło, oddzielny konsens na sklep a to pod skutkami kary art. 140 tejże Ustawy zastrzeżonej.

W skutek więc reskryptu Rządu Gubernialnego Petrokowskiego z dnia 2 (14) maja r. b. Nr. 470/8059, Prezydent zawiadamiając o decyzji tej fabrykantów, rzemieślników, profesjonistów i handlarzy nie posiadających dotąd konsensów na jakiego bądź rodzaju fabrykę, rzemiosło, profesję lub handel, aby o wyjednanie im takowych bezzwłocznie postarali się — uchylający się bowiem od wykupienia konsensu a zajmujący się jakimkolwiek procederem, naraża się na karę kontrawencji konsensowej wyrównywającą podwójnej wysokości stempla do konsensu użyć się winnego, a obok tego każdy jako lekceważący rozporządzenia Rządu, fabrykę, zakład rzemieślniczy lub handel, będzie miał zamknięty do czasu wyjednania konsensu i żadne tłumaczenie przyjętem nie będzie.

w Łodzi dnia 7 (19) maja 1867 roku.

E. Pohlens.

Der Chef des Lodzer Kreises.

Łodź, den 5. (17.) Mai 1867, Nr. 2762.

Durch Beschluß des Administrations-Rathes, vom 3. (15.) Aug. 1865, Nr. 15,402, wurde dem französischen Unterthan A. Mosselman und Comp. auf die Einführung in das Königreich Polen einer von ihnen erfundenen, besonderen Bereitungsart von künstlichem Dünger aus Excrementen oder anderen befruchtenden Stoffen und Kalk, ein Privilegium ertheilt.

Im Artikel 4 des erwähnten Beschlusses war den Privilegiums-Inhabern die Pflicht auferlegt, die oben erwähnte Erfindung im Laufe eines Jahres, vom Tage des Beschlusses an, in Ausführung zu bringen und zum Beweise dessen ein Zeugniß der betreffenden Behörde vorzulegen, widrigenfalls ihr Privilegium die verbindliche Kraft verliert.

Da nun die erwähnten Erfinder diesen Bedingungen nicht nachgekommen sind, indem sie weder zur bestimmten Zeit noch bis jetzt das erforderliche Zeugniß über die Ausführung ihrer Erfindung erlegt haben, so wird in Folge einer von der Regierungs-Kommission der Inneren Angelegenheiten an die Petrokower Gubernial-Regierung gemachten Vorlage vom 19. (31.) März 1867, Nr. 42/2544, bekannt gemacht, daß das den Herren Mosselman und Comp. ertheilte Privilegium, auf Grund der Art. 4 und 5 des oben angeführten Beschlusses, seine verbindliche Kraft verloren hat. Für den Kreischef, der Gehilfe, Hofrath — —
Referent Kiedrzyński.

Der Präsident der Stadt Łodź.

Die Regierungs-Kommission der inneren Angelegenheiten hat durch Reskript vom 5. (17.) April d. J., Nr. 39,330/5832, die Petrokower Gubernial-Regierung benachrichtigt, daß die Regierungs-Kommission der Einkünfte und des Schatzes laut Art. 111 der unter dem 25. September (7. Oktober) 1863 Allerhöchst bestätigten Stempel-Verordnung anbefohlen hat, daß ein jeder Fabrikant, Handwerker und Professionist, ohne Rücksicht darauf, ob er zu einem Gewerke gehört und einen Meisterbrief besitzt, mit einem Administrations-Konsense versehen sein soll, und daß außerdem jeder Fabrikant, Handwerker oder Professionist, welcher seine Erzeugnisse nicht in der Fabrik oder Werkstelle, sondern in einem besonderen Laden verkauft, außer dem Konsens auf die Fabrik oder das Handwerk, noch einen besonderen Konsens auf den Laden haben muß, und zwar bei der in Art. 140 dieser Verordnung angedrohten Strafe.

In Folge eines Reskriptes der Petrokower Gubernial-Regierung vom 2. (14.) Mai d. J., Nr. 470/8059, benachrichtigt der Präsident die Fabrikanten, Handwerker, Professionisten und Händler, welche bisher noch keine Konsense für ihre Fabriken, Handwerke, Professionen oder Handlungen irgend welcher Art besitzen, hiervon und fordert sie auf, sich um die Erlangung derselben unverzüglich zu bemühen. Wer sich weigert, einen Konsens zu lösen und irgend ein Geschäft betreibt, setzt sich einer Konsens-Kontraventions-Strafe aus, welche dem doppelten Preise des Stempels gleichkommt, der zum Konsense verwendet werden sollte; außerdem wird ihm, als einem die Verordnungen der Regierung Nichtachtenden, seine Fabrik, Werkstelle oder Handlung bis zur Erlangung geschlossen und gar keine Entschuldigung angenommen.

Łodź, den 7. (19.) Mai 1867.

Präsident E. Pohlens.

Magistrat miasta Łodzi

zawiadamia osoby interesowane, że Gustaw Brüllow kupiec, dotąd księgą stałej ludności miasta Łodzi pod Nr. domu 2 objęty, ma zamiar przenieść się na stałe zamieszkanie do miasta Berlina w Prusach. Ktoby więc miał do niego jakie pretensje, winien z dowodami prawnemi w ciągu tygodni czterech zgłosić się do Magistratu tutejszego, albowiem po upływie tego czasu, rzeczony Brüllow po udział paszportu emigracyjnego przedstawiony zostanie.

w Łodzi dnia 6 (18) maja 1867 roku.

Prezydent: Pohlens.

P. o. Sekretarza: Michalski.

Der Magistrat der Stadt Łodż

macht den interessirten Personen bekannt, daß der Kaufmann Herr Gustav Brüllow, welcher bisher in den Büchern der beständigen Einwohner der Stadt Łodż unter Hausnummer 2 eingetragen ist, beabsichtigt für beständig nach der Stadt Berlin in Preußen zu übersiedeln. Wer irgendwelche Ansprüche an denselben zu machen hat, wolle sich mit den rechtsgiltigen Beweisen binnen vier Wochen auf dem hiesigen Magistrate melden, da nach Verlauf dieser Zeit der genannte Herr Brüllow zur Erlangung des Emigrationspasses vorgestellt wird.

Łodż, den 6. (18.) Mai 1867. Präsident Pohlens.

Funkt. Sekretär Michalski.

Prezydent miasta Łodzi.

W myśl obowiązujących przepisów i w wykonaniu reskryptu JW. Gubernatora Petrokowskiego, z dnia 1 (13) b. m. i r. Nr. 3859 przypominam p. p. kupcom, cukiernikom, restauratorom, utrzymującym hotele oraz wszelkie inne zakłady publiczne, ażeby cenniki i rachunki zakładów swoich utrzymywali tylko w rublach i kopiejkach srebrnych.

Niestosujący się do niniejszego i prowadzący rachunki i cenniki na złote, do kar pieniężnych pociągani będą.

w Łodzi dnia 2 (14) maja 1867 roku.

E. Pohlens.

Der Präsident der Stadt Łodż.

Im Sinne der gesetzlichen Vorschriften und in Ausführung eines Reskriptes Sr. Excellenz des Petrokower Gubernators vom 1. (13.) d. Mts. u. J. Nr. 3859, erinnere ich die Herren Kaufleute, Konditoren, Restaurateure, Hotelbesitzer, sowie die Besitzer aller öffentlichen Lokale daran, daß sie die Preis-Courante und Rechnungen ihrer Geschäfte nur in Rubeln und Kopeken Silber führen sollen.

Diejenigen, welche dieses nicht befolgen und ihre Rechnungen und Preis-Courante nach Gulden führen, werden zu Geldstrafen gezogen. Łodż, den 2. (14.) Mai 1867. E. Pohlens.

Taksa wiktuałów na miesiąc maj r.b. ustanowioną została jak następuje:

WOŁOWINA.	kop.
Mięsa wołowego funt	8
za polędwicy	12
„ 10 wiązek flaków	48
„ Wątrobę	16
„ Serce całe	20
„ Dudy z płuc. i lek.	12
„ Cynadry	12
„ Ozór	36
„ Głowę z mordą	48
„ Cztery nogi	24
„ Kaptury bez części mięsnej jako w mięsie już liczonej	8
Pud łoju czystego czyli fun. rs. 4 kop. 80	
Funt łoju kop.	12

CIELĘCINA.	kop.
Cielęciny funt	7
Za głowę z mózgiem	$10^3/_4$
„ 4 nogi	$10^3/_4$
„ lekkie z sercem	7
„ wątrobę	7
„ kreski	14
„ mleczko	7

WIEPRZOWINA.	kop.
Za wieprzowiny funt	—
ze szpondrem	$12^1/_2$.
bez szpondru	$11^1/_2$.
„ głowę i ozór rs.	1.
wątrobę, serce, lekkie płuca	$37^1/_2$.
„ nerki	$12^1/_2$.
„ sadła świeżego funt	19
„ smalcu topionego „	22
„ słoniny świeżej „	19
„ „ wędzonej „	24
„ „ suszonej „	22
4 nogi po pierwszą pętlinę	25

BUŁKI I CHLÉB.	kop.
Bułki pszennej funt	7
Bułka z mąki pszennéj za ½ kop. ma ważyć zołot.	7
Bułka z mąki pszennej za 1 kop. ma ważyć zołot.	14
Placek solony za ½ kop. ma ważyć zołot.	16
Chléb pytlowy z mąki parowej funt 1	5
za kop. 15 funt. 3 zoł.	—
za kop. 12 — funt. 2 zoł.	38
za kop. 6 — funt. 1 zoł.	19
Chléb żytni z mąki pośledniejszéj funt 1	4
za kop. 15 funt. 3 zoł.	60
za kop. 12 funt. 2 zoł.	88
za kop. 6 funt. 1 zoł.	44
Chléb razowy funt 1	$2^3/_4$

MIĘSO KOSZERNE:	kop.
Koszernej wołowiny funt	8
Cielęciny funt	7

w Łodzi dnia 1 (13) maja 1867 roku.

Prezydent. Pohlens.

Die Preise der Lebens-Mittel sind für den Monat Mai d. J. folgendermaßen bestimmt worden:

Rindfleisch.	Kop.
Rindfleisch, das Pfd.	8
für das Lendenstück	12
„ 10 Gebind Flecke	48
„ die Leber	16
„ das ganze Herz	20
„ Geschlinge	12
„ die Nieren	12
„ die Zunge	36
„ den Kopf mit Maul	48
„ vier Füße	24
„ die Kappen ohne Fleischtheile, welche beim Fleische schon berechnet sind	8
Ein Pud frisches Talg (vierzig Pfund) Rbl. 4 Kop.	80
Ein Pfund Talg „ — „	12

Kalbfleisch.	Kop.
Kalbfleisch, das Pfund	7
für den Kopf mit Gehirn	$10^3/_4$
„ vier Füße	$10^3/_4$
„ die Lunge nebst Herz	7
„ die Leber	7
„ das Gekröse	14
„ das Kalbsröschen	7

Schweinefleisch.	Kop.
Schweinefleisch, das Pfund	—
desgl. fettes, Pfund	$12^1/_2$
desgl. mageres, Pfd.	$11^1/_2$
Kopf und Zunge 1 Rub.	—
Leber, Herz und Lunge	$37^1/_2$
Nieren	$12^1/_2$
Frischer Schmeer	19
Ausgeschmolzenes Schmalz	22
Ein Pfund frischer Speck	19
Ein Pfd. getrockneter Speck	22
Ein Pfd. geräucherter Speck	24
4 Füße bis zum ersten Gelenke	25

Semmel und Brod.

Eine Semmel von Weizenmehl für 1 Pfund Kop. 7

Eine Semmel von Weizenmehl für ½ Kop. 7 Sol.

Eine Semmel von Weizenmehl für 1 Kop. 14 Sol.

Ein Salzkuchen für ½ Kop. 16 Sol.

Roggenbrod von Dampfmehl für für 1 Pfund 5 Kop.
- für 15 Kop. 3 Pfd. — Sol.
- für 12 Kop. 2 Pfd. 38 „
- für 6 Kop. 1 Pfd. 19 „

Roggenbrod von geringerem Mehle für 1 Pfund 4 Kop.
- für 15 Kop. 3 Pfd. 60 Sol.,
- für 12 Kop. 2 Pfd. 88 Sol.,
- für 6 Kop. 1 Pfd. 44 Sol.,

Schrotbrod für 1 Pfd. Kop. $2^3/_4$

Koscherfleisch.	Kop.
Koscher-Rindfleisch das Pfd.	8
Kalbfleisch das Pfund	7

Łodż, den 1. (13.) Mai 1867.

Präsident: Pohlens.

Politische Rundschau.

Warschau, 18. Mai. Die Londoner Konferenz hat durch den Abschluß des Vertrages die Befürchtungen hinsichtlich der Luxemburger Frage beseitigt, jedoch den Zeitungs-Meinungen über das Resultat dieser Konferenz kein Ziel gesetzt. Das berliner ministerielle Organ, „Prov. Corresp.“ berichtet über die Haupt-Bedingungen des unlängst in London abgeschlossenen Vertrages, welche mit dem, was Marqg. de Moustier in der französischen Kammer sagte, vollständig übereinstimmen und bemüht sich zu beweisen, daß dieser Vertrag für Preußen ganz vortheilhaft sei, da er die ganze Grenze von der Luxemburger Seite sicher stelle. Dieses Organ des Hr. Bismarck rühmt die Mäßigung und die Vorliebe für den Frieden der französischen Regierung und sieht die Wiederherstellung der herzlichen Verhältnisse zwischen Frankreich und Preußen voraus. Die Aufgabe dieser Londoner Konferenz ist also gelöst und bleibt nur noch das Wechseln der Ratifikationen übrig. Die Meinung, daß noch Unterhandlungen über verschiedene andere Gegenstände stattfinden sollten, war somit irrig. In England ist die Zufriedenheit über die Beseitigung der Gefahr eines Krieges überwiegend und die Zeitungen rühmen das durch die Diplomatie erzielte Resultat so sehr, daß sie davon die Möglichkeit einer allgemeinen Abrüstung ableiten. In Frankreich bearbeiten die halbamtlichen Zeitungen die Erklärung des Hr. de Moustier in verschiedener Weise; die oppositionellen Blätter sprechen dagegen die Meinung aus, daß Frankreich gar keinen Grund habe, sich zu freuen. In Paris ist das Vertrauen noch nicht ganz wieder hergestellt, was man am Besten an der kühlen Aufnahme sieht, mit welcher die Erklärung über den Abschluß des Vertrages im Gesetzgebenden Körper aufgenommen wurde.

Eine aus türkischer Quelle eingetroffene Nachricht, daß die Truppen Omer-Pascha's bei Rethimo gesiegt haben, widerlegt die früheren Berichte nicht, nach welchen die Türken bei Sphakia zurückgeschlagen worden sind, denn Sphakia liegt am südlichen und Rethimo am nördlichen Ufer der Insel. Beide Ereignisse konnten also auch gleichzeitig stattgefunden haben. Nachrichten aus Athen bestätigen einigermaßen den gestrigen telegraphischen Bericht, daß von den Mächten eine Note nach Konstantinopel gesendet worden sei, in welcher ein Waffenstillstand mit den Kandioten verlangt wird. Die Pforte hat bis jetzt noch eine Antwort hier aufgegeben.

Laut Nachrichten aus Wien, soll der Reichsrath künftigen Dienstag oder Mittwoch persönlich vom Kaiser eröffnet werden.

Herr Ferrara hat der Kammer bereits den Gesetzentwurf über die Kirchengüter vorgelegt. Nach demselben werden 600 Millionen Franken der Regierung zufließen und der Rest des Werthes auf Pensionen für die Geistlichen und auf Ausgaben für die Geistlichkeit verwendet. Die Actionspartei bereitet sich für eine thätige Expedition auf Rom vor und Garibaldi soll zu diesem Zwecke eine freiwillige Anleihe ausgeschrieben haben.

In den Vereinigten Staaten von Nordamerika hat ein Krieg gegen die Indianer im Westen begonnen und nimmt bedeutende Dimensionen an. Die Indianer üben die größten Grausamkeiten aus und in Folge dessen herrscht in den Vereinigten Staaten der größte Unwille so, daß die gänzliche Ausrottung der Stämme der Rothhäute verlangt wird.

Die neuesten Nachrichten aus Mexiko bestätigen, daß Queretaro von den Juaristen erobert ist, Kaiser Maximilian fliehen mußte und die Reste seiner Truppen unter dem Befehle des General Marquez von Porfirio Diaz auf dem Wege von der Hauptstadt nach Puebla überwunden worden sind. (Dz. Warsz.)

— Die Unzufriedenheit mit dem Resultate der Londoner Konferenz wird in Deutschland immer größer. Die süddeutschen Zeitungen machen dem Berliner Kabinet den Vorwurf, daß es die preußischen Truppen von einem befestigten und strategisch wichtigen Punkte zurückziehe und ein deutsches Land Frankreich opfere, da die Neutralität Luxemburgs und die Garantie der Mächte eine bloße Täuschung sei, welche in Friedenszeiten gut sei, aber gar keine Bedeutung haben werde, wenn ein Krieg zwischen Frankreich und Preußen ausbrechen sollte. Das letzte Band zwischen Luxemburg und Deutschland, der Zollverein, wird auch zerrissen, da der Großherzog verlangt hat, die Mitglieder der Londoner Konferenz möchten eine Kommission bilden zum Entwurfe von Handels-Verträgen, welche die bisherige Union Luxemburgs mit dem preußischen Zollverein ersetzen sollen. Die österreichischen Zeitungen bemerken mit boshafter Freude, daß das Berliner Kabinet erlaubt hat, Deutschland eine Provinz zu nehmen, welche ihm gehörte. Die „Neue Fr. Presse" findet jetzt Gelegenheit, die Sieger von Sadowa daran zu erinnern, daß sie unlängst noch drohten, Straßburg, Metz, Toul, und Verdun zu nehmen, anstatt dessen aber die deutsche Provinz Limburg an Holland abgaben und jetzt sich Luxemburg nehmen lassen! (Gaz. Pol.)

[Theater.] Die Ankündigung einer ersten Vorstellung eines neugeschaffenen Theaters, eines deutschen Theaters in unserer Stadt, hatte die Erwartungen auf's Höchste gespannt, besonders da durch vorhergegangene Berichterstattungen in dieser Zeitung, das Publikum berechtigt war, etwas mehr als Gewöhnliches zu verlangen. Mit Befriedigung glauben wir aber heute aussprechen zu können, daß die gehegten Erwartungen durch den erlangten Succeß vollständig erfüllt worden sind, welchen die erste Vorstellung erreichte. Obgleich die Wahl von drei kleinen Piecen zur Eröffnungsfeier uns Anfangs nicht sehr geeignet erscheinen wollte, so glauben wir doch darin die Tendenz der Direction erkennen zu müssen, die Vielseitigkeit der Theatermitglieder dem Publikum anschaulich machen zu wollen. Dieser Zweck wurde zwar vollständig erreicht, nur konnten wir uns nicht verhehlen, daß durch die übergroße Anstrengung der einzelnen Schauspieler, eine gewisse Abspannung in den zuletzt gegebenen Stücken nicht zu verkennen war; sonst aber gingen sämmtliche drei Stücke gut abgerundet in Scene und boten ein Ensemble, das in der kurzen Zeit, in welcher die von so verschiedenen Theatern berufenen Mitglieder, kaum Gelegenheit hatten mit einander bekannt zu werden, fast nicht zu erwarten stand. Wir danken dies wohl der umsichtigen Leitung des Herrn Directors Reinelt, der uns in dieser Hinsicht als bewährt zu bekannt ist und über dessen stets gelungenen Leistungen, als Schauspieler, es unnöthig wäre etwas hinzuzufügen. Der von ihm verfaßte herzlich gemüthliche Prolog legte den Zweck und das Ziel dar, welches Unternehmer und Direction sich gesteckt haben und welche sie zu erreichen auch bemüht sind. Gehen wir nun auf die einzelnen Leistungen der Darsteller über, so müssen wir Herrn Wehn die Krone des Abends zugestehen, die er sich als Garrik in „Doctor Robin" in vollem Maße verdiente. Das fein nuancirte Spiel zeigte sich besonders in der Trunkenheitsscene, die weit entfernt eine wiederliche Karrikatur zu sein, in ihrer Derbheit dennoch den vollkommen gewandten und denkenden Mimen zeigte. Nach ihm gebührt der Frau Hain unsere volle Anerkennung für die Gewandtheit und Routine, womit dieselbe in allen drei Stücken ihre Rollen auf's Gelungenste durchführte, und hoffen wir ihrem Spiel noch manche heitere Stunde zu verdanken zu haben. Eine sehr angenehme und liebliche Erscheinung ist Fräulein Bentkowska. Ihre Marie in „Doctor Robin" zeigte uns ein gutes Verständniß ihrer Rolle und wir werden uns freuen sie in Stücken zu sehen, in welchen wir mehr Gelegenheit haben ihre nicht zu verkennenden Talente bewundern zu können. Dürfen wir ihr noch einen guten Rath ertheilen, so ist es der, bei Effecten etwas haushälterischer mit ihrer Stimme umzugehen, was viel dazu beitragen wird sich den wohlverdienten Erfolg auch ferner zu sichern. Herrn Hain lernten wir als einen tüchtigen Komiker kennen und sein Freiherr von Strisow, den er uns höchst gelungen vorführte, berechtigt uns auch von ihm viel Gutes und besonders Erheiterndes erwarten zu dürfen. Alle übrigen Mitwirkenden waren voll Eifer und trugen das Ihrige zum Gelingen des Ganzen vollständig bei. Der Direction müssen wir jedoch noch bemerken, in der Wahl solcher Stücke vorsichtig zu sein, die in einem Dialekt geschrieben sind, welcher den Darstellern und noch mehr den Zuschauern ungeläufig ist, auch haben wir noch die mangelhafte Musikbegleitung der vorgetragenen Couplets zu erwähnen und müssen dem Orchester-Dirigenten empfehlen, derselben eine größere Aufmerksamkeit zu widmen. Auf die Ausstellung des Theaters, die Decorationen, Anzüge und Beleuchtung ist schon früher aufmerksam gemacht worden und wir können nur in das allgemeine Urtheil einstimmen, daß dieselben allgemein befriedigt haben. II —.

Inserata.

Znalezione papiery należące do Małgorzaty Karwolińskiej owinięte w chusteczkę perkalową, właściciel odebrać może za udowodnieniem i zwróceniem kosztów ogłoszenia w Magistracie miasta Łodzi.

W Łodzi dnia 4 (16) maja 1867 roku.

Prezydent miasta Łodzi: **Pohlens.**

Rejent Kancelaryi Okręgu Zgierskiego obwieszcza, że na żądanie sukcesorów niegdy Petronelli z Wierzbickich Perkowskiej i z mocy upoważnienia przez JW. Prezesa Trybunału Cywilnego w Warszawie dnia 21 Kwietnia (3 maja) r. b. do Nr. 4764 udzielonego, odbywać się będzie w domu Nr. 1429 w Łodzi przy ulicy Widzewskiej, w dniu 10 (22) maja r. b. i dni następnych, zawsze od godziny 3ej z południa przedaż przez publiczną licytację ruchomości mianowicie: fortepianu, powozu, mebli, bielizny, garderoby, szkła, miedzi i t. p. za gotowe pieniądze.

Łódź dnia 28 kwietnia (10 maja) 1867 roku.

Ferdynand Szlimm

Obwieszczenie.

W dniu 12 (24) maja r. b. prawnie zajęte ruchomości jako to: surdut syberynowy, lichtarze mosiężne, mąka pszenna, meble sosnowe i t. p. w Rynku Starego-Miasta tu w Łodzi o godzinie 2ej z południa sprzedane będą.

Łódź dnia 8 (20) maja 1867 roku.

Hipolit Stodolnicki, Komornik.

Inserate.

Theater im Paradies.

Donnerstag, den 23. Mai: **„Die Hochzeitsreise,"** Lustspiel in 2 Akten von Doctor Benedix; hierauf: **„Baedecker,"** Schwank mit Gesang in einem Akt.

Verschiedene, in ein Tuch eingewickelte, der Margarethe Karwolinska gehörende Papiere, sind gefunden worden und können gegen Beweis des Eigenthumsrechtes und Erstattung der Kosten auf dem Magistrate der Stadt Łodź abgeholt werden.

Łodź, den 4. (16.) Mai 1867.

Präsident der Stadt Łodź: Pohlens.

Der Notar der Kanzelei in Lodz

macht bekannt, daß auf Verlangen der Erben der weil. Petronella Perkowska, geb. Wierzbicka und auf eine am 21. April (3. Mai) d. J. unter Nr. 4764 ertheilte Ermächtigung Sr. Exc. der Präses des Civil-Tribunals in Warschau — am 10. (22.) Mai d. J. und den darauf folgenden Tagen, stets von 3 Uhr Nachmittags an, in dem in der Stadt Łodź an der Widzewer Straße unter Nr. 1429 gelegenen Hause verschiedene Mobiliarien und zwar: ein Pianoforte, ein Kutschwagen, Möbel, Wäsche, Kleidungsstücke, Glas, Kupfer u. dgl. vermittelst öffentlicher Licitation gegen baare Zahlung verkauft werden.

Łodź, den 28. April (10. Mai) 1867.

Ferdinand Schlimm.

Teatr Amatorski.

CZWARTE PRZEDSTAWIENIE

w lokalu pana Fryderyka Sellin w celu utworzenia stypendium, danem będzie

w Sobotę dnia 25 Maja r. b.

a mianowicie: przedstawioną będzie komedja w polskim języku pod tytułem: „**Warszawiacy i Hreczkosieje,**" w 3 aktach. Na zakończenie OBRAZ z oświetleniem bengalskim ogniem, na które to przedstawienie uprzejmie zaprasza.

D. ZONER.

☞ Biletów na miejsca numerowane dostać można u p.p. Szwetysza i Orzechowskiego.

Malarz portretowy przybyły z Warszawy, zamieszkały czasowo w Łodzi, maluje portrety z natury, kopiuje z zupełnem podobieństwem tak z portretów jak z fotografii, oraz obrazy religijne, historyczne, rodzajowe i pejzaże — odnawia także stare obrazy. Polecając się szanownej publiczności.

JAN NIEDZIELSKI,
w nowym domu p. Saltzman nad stawem.

Zawiadamiam szanowną publiczność, że przeniosłem swoje mieszkanie z ulicy Średniej na ulicę Konstantynowską Nr. 324 do domu powroźnika p. Filip.

W razie mojej nieobecności wszelkie obstalunki przyjmują się u gospodarza domu, mieszkającego na dole.

Fryderyk Otto,

malarz pokojowy i znaków.

Dowód zastawu wystawiony przez Składy Banku Polskiego za Nr. 3829 zaginął. Upraszam łaskawego znalazcę o oddanie do Kantoru Banku w Łodzi, korzyści z niego żadnej mieć nie może gdyż ostrzeżenie gdzie należy uczynione zostało.

J. Fränkel.

J. H. Sonnenberg zgubił książeczkę z notatkami oraz paszport, wydany przez Wgo Policmajstra miasta Łodzi i 2 assygnacje z Urzędu Leśnego w Wiączynin. Łaskawy znalazca raczy takowe oddać za nagrodą rsr. 1 przy ulicy Drukarskiej w domu Nr. 308.

Józef Wollmann zgubił bilet na wolny pobyt w mieście Łodzi i karteczkę obrachunkową. Łaskawy znalazca raczy takową oddać do Magistratu tutejszego.

Na starem mieście przy ulicy Zgierskiej na przeciw Kościoła Katolickiego Nr. 147, są różne mieszkania do wynajęcia od Śgo Jana r. b. Wiadomość tamże u

Majera Strykowskiego, Mydlarza.

Do wynajęcia: SKLEP z mieszkaniem każdego czasu, a mieszkanie składające się z trzech pokoi i kuchni na 1em piętrze od Śgo Jana. Ulica Piotrkowska Nr. 544 u

Dr. Goldrath.

Erlaube mir hierdurch ergebenst anzuzeigen, daß ich mein Flaschen-, Hohl- und Tafelglas-Lager nach dem Hause des Herrn Leopold Haentschel verlegt habe. Lodz, den 12. Mai 1867.

Adolf Otto.

In dem in der Altstadt, an der Zgierzer Straße, gegenüber der katholischen Kirche gelegenen Hause Nr. 147, sind von Johanni d. J. ab verschiedene Wohnungen zu vermiethen. Näheres zu erfragen bei Herrn **Meier Strykowski,** Seifensieder.

J. H. Sonnenberg hat ein **Notizbuch** nebst seinem vom Polizeimeister der Stadt Łodz ausgestellten Paß und 2 Quittungen aus dem Forstamte Wiączyń, verloren. Der gütige Finder wolle diese Gegenstände gegen 1 Rubel Belohnung abgeben

Druckerstraße Nr. 308.

Ein Päckchen, enthaltend: Gebete, einen Rock und ein Paar Strümpfe, ist verloren worden. Der gütige Finder wolle dasselbe gegen angemessene Belohnung abgeben bei

Kornwasser, Druckerstraße Nr. 311.

Josef Wollmann hat seine Aufenthaltskarte und einen Berechnungszettel verloren. Der gütige Finder wolle dieselben auf dem hiesigen Magistrate abgeben.

IV. Dilettanten-Theater-Vorstellung im Sellin'schen Saale.

Sonnabend, den 25. Mai l. J. wird zur Gründung eines Stipendiums von den Dilettanten ein polnisches Lustspiel unter dem Titel: „Die Warschauer auf dem Lande" in 3 Aufzügen, und zum Schluß ein Tableau mit bengalischer Feuer-Beleuchtung gegeben werden; zu welcher Vorstellung im Namen der Dilettanten höflichst einladet:

D. Zoner.

Billets zu nummerirten Sitzen sind bei den Herren **Szwetysz** und **Orzechowski** zu haben.

Kalisch und Łodź, den 7. Mai 1867.

P. P.

Wir nehmen höflichst Bezug an das von unserem **Rafał Sachs,** unterm 1. d. Mts. erlassene Circulair, welchem wir heute nachträglich die Anzeige hinzufügen, daß unser **Ludwig Cohn** aus der Societät unserer bisher gemeinschaftlich geführten Geschäfte ausscheidet und hiermit die Firma:

Rafał Sachs, Cohn & Sachs jun.

in Kalisch und in Łodź erlischt.

Sämmtliche Activa der aufgelösten Firma übergehen in das Eigenthum unseres **Rafał Sachs,** sowie dieser auch deren Passiva übernimmt; über die fernere Leitung des Colonial- und Farbe-Waaren-Geschäftes in Łodź und des Farbe-Waaren- und Speditions-Geschäftes in Kalisch, hatte unser **Rafał Sachs** bereits die Ehre, Sie davon zu unterrichten.

Wir zeichnen mit Hochachtung ergebenst:

Rafał Sachs.
Ludwig Cohn.
Jacob Sachs.

Da meine beschränkte Zeit es mir nicht gestattet, von allen meinen Freunden und Bekannten in Łodź wie in Zgierz mich persönlich zu verabschieden, muß ich es schon leider auf diese Weise thun, bittend, daß man mir auch fernerhin die Liebe und das Wohlwollen bewahren möge, die ich in beiden Gemeinden auf so mannigfache und zahlreiche Weise erfahren habe.

Julius Pastenaci, Prediger in Warschau.

Der unterzeichnete, für einige Zeit hier in der Stadt Łodź wohnende **Portrait-Maler** aus Warschau, empfiehlt sich zur Anfertigung von Portraits nach der Natur, zum Kopieren mit vollkommener Aehnlichkeit, sowohl von gemalten Portraits, sowie von Photographien, religiösen, historischen, Genre- und landschaftlichen Bildern und zum Auffrischen alter Gemälde.

JOHANN NIEDZIELSKI,
im neuen Hause des Herrn Saltzmann, am Teiche.

Wilhelm Litke, Tischler und Zimmermstr.
wohnhaft in Bałuty Nr. 8 bei Herrn Nowak,
empfiehlt sich den Herren Bürgern der Stadt Łodź.

Warnung.

Hiermit warne ich einen Jeden, von einem der beiden Compagnons der Zwirn-Handlung unter der Firma: Peter Holicke et Comp. weder bewegliches noch unbewegliches Eigenthum ohne Bewilligung des andern zu kaufen.

Maurerrohr ist zu haben bei dem Lehrer Schwanke, in der Nähe des Kreisamts.

Ein Paar Pferde nebst Geschirr sind zu verkaufen im Hause des Herrn Zand Nr. 274. Näheres bei dem dort stehenden Offizier.

Die Seiden-, Kunst- und Schönfärberei

des

JOHANN MACK,

Druckerstraße Nr. 299

übernimmt alle Gattungen von Seide, Seidenzeugen, Baumwoll- und Schafwoll-Waaren zum Färben und Apretiren.

Wolno drukować. Naczelnik Powiatu: Schiemann.

Erlaubt zu drucken: Kreis-Chef Schiemann.

Gedruckt bei J. Peterfilge.